

□ 记者 胡蝶飞 通讯员 石洋洋

一家注册在临港新片区的高新技术企业因暂时生产经营困难导致还款逾期，原告某资产管理有限公司向法院提起诉讼。近日，上海金融法院立案庭联合上海市金融消费纠纷调解中心共同赴临港新片区法律服务中心，现场完成一例标的额达 2.1 亿元的金融借款合同纠纷诉前调解及调解协议审查。

走正常诉讼程序可能“双输”

某科技有限公司系一家注册在临港新片区的高新技术企业，主要从事智能仪器仪表的研发、生产及销售业务，因暂时生产经营困难导致还款逾期。原告某资产管理有限公司受让某银行所持有的逾期债权后向法院提起诉讼。

上海金融法院立案庭杨立转法官在收到案件材料后发现，被告作为一家高新技术企业，尽管出现逾期还款，但正通过努力克服不利因素，保持正常经营。该案贷款的担保物主要是商业地产和租金债权，如果走正常的诉讼程序，不仅会对被告生产经营造成较大影响，在当前市场环境下，原告能否实现债权也未可知，可能造成“双输”局面。

“这个案件有很好的诉前调解基础，有变‘双输’为‘双赢’的可行性。”杨立转初步判断。于是他马上联系了双方当事人，从金融服务实体经济、助企纾困及服务临港新片区建设等角度，积极引导双方当事人尝试通过诉前调解方式化解纠纷。

“我们持有的担保物价值还是很高的，考虑到当前的房地产市场状况，如果被告有还款意愿，我们愿意在期限上适度让步。”原告代理人表示。

“我们企业对债权金额本身并无异议，也有还款意愿，但如一次性结清难度较大，希望能够以时间换空间，降低纠纷对我们生产经营的影响。”被告法定代表人表示。

发挥“一站式争议解决中心”作用

调解意愿有了，面对当事人的请求，如何尽快高效便捷化解纠纷？“本案被告注册地在临港新片区，能否发挥临港新片区一站式争议解决中心（以下简称“争议解决中心”）的作用？”杨立转也在考虑如何最大限度便利当事人诉讼。“上海金融法院是临港新片区法律服务中心入驻和争议解决中心合作共建协议签署单位之一，可以依托中心的区位优势和功能定位，主动靠前发挥法律服务保障功能。”杨立转立即与新片区法律服务中心取得联系，获得法律服务中心的积极响应。

同为中心入驻和合作共建单位的上海市金融消费纠纷调解中心在

2.1 亿元欠款逾期未还 科技企业如何度难关？ 通过诉前调解，这起涉临港科技企业案件成功化解

金融纠纷调解方面具有突出优势和丰富经验。经双方同意，法院遂将案件委派上海市金融消费纠纷调解中心进行调解，充分发挥各自优势形成纠纷化解合力。

近日，在各方共同努力下，原告同意被告分期偿还贷款并支付展期收益，双方还就债权转让，重新办理抵押、质押登记等内容初步达成调解方案。杨立转与调解组织人员立即至临港新片区法律服务中心现场办公，组织双方对调解方案进行最终确认，并在线完成调解协议审查。

从开始调解到达成协议，仅仅用了不到两个月时间，充分体现了诉前调解及审查流程的高效便捷，既为原告债权的实现提供了更加充分的保障，也为被告的生产经营减轻了压力，赢得了宝贵的时间。

【法官说法】

此次案件的成功调解是上海金融法院落实司法服务保障临港新片区建设的又一次生动实践。上海金融法院自成立以来，持续关注新片区金融司法需求，先后发布《服务保障中国（上海）自由贸易试验区临港新片区金融开放与创新发展的若干举措》、合作共建临港一站式争议解决中心、参与新片区世界银行营商环境指标体系建设等，全力为新片区提供公正、高效、便捷和可预期的金融司法保障，以实际行动助力新片区法治化营商环境建设，增强上海国际金融中心竞争力和影响力，以高质量金融司法支撑高水平金融改革开放。

两家吵得不可开交 羊吃一次就赔一次？

调解员及时介入，巧妙化解农村财产损害赔偿纠纷

赔偿“谈不拢” 双方恶语相向

中联村调委会获悉情况后，高度重视，立即到场查看，了解实情，厘清调解思路，期望化解矛盾。

经现场走访调查，调解员看到顾家老两口自留地里的油菜叶子确实有被羊啃食的痕迹，受损范围大约有 20 平方米。顾家老两口表示种植油菜时耕种、浇地、上肥料都是亲力亲为，最后却都被羊吃了，他们心里很难受。

随后，调解员找到严家老两口，夫妻二人承认在林地里放羊群的时候，一时不注意羊群跑到顾家自留地里啃食了油菜。老两口表示之前也赔偿过一两次，金额都比实际损失的价格高，而且也无法保证以后羊群就不会啃食这些油菜，不如等他们油菜收起后再赔偿。双方就赔偿事项无法统一意见，一见面就争吵不断。

最后达成调解 保障村民权益

调解员邀请派出所一同出面调解，但双方讲了没几句，就起了争吵，情绪激动，于是调解员便先采取“背对背”调解的方式。

调解员先对老严进行教育，并指出：“我们知道你们不是有意的，但是从法律上讲，你有管理义务，羊吃了人家的油菜是你管理不善，应当赔偿人家的损失；从情理上讲，如果别人家养了几十只羊，去啃你的农作物，还对你说羊多管不过来，等吃完了再赔偿，你们肯定也不能接受。”

严家老两口一时语塞，调解员又继续说道：“你们养羊是为了增收，可是村民种植油菜也是为了增产，换位思考一下，先不说赔偿人家损失，至少得先有个

□ 记者 章炜

严家老两口 70 多岁了，养了二三十只羊，他们平时在林地里放羊，羊有时会跑到他人田地里啃食农作物。顾家老两口的自留地就在林地旁边，没有用栅栏围起来，羊群特别容易跑去啃食。顾家老两口心疼自己种植的农作物，找到严家老两口要求赔偿，严家老两口一开始很爽快地赔偿了损失。

一段时间后，羊群因为看管不严又啃食了顾家老两口种植的油菜，严家老两口表示等油菜收起后再行赔偿，不能羊吃一次就赔一次，双方为此争吵谩骂不断。顾家老两口找到了金山区廊下镇中联村调委会，希望对此事进行调解。

道歉的态度。况且，现在村里在创建乡村振兴示范村，也不提倡你们把羊赶出来，弄得路上又脏又有异味，其实保洁员和村民们都有意见。”派出所民警也依法说理，就《民法典》中有关财产损害赔偿的法律规定进行了详解。

同时，调解员也对顾家老两口进行劝说，表明严家老两口养这些羊也不容易，赚的也是辛苦钱。大家通过耐心细致的情理说法，双方当事人都有所动容并转变态度，调解员改用“面对面”调解法，严家老两口向对方道歉，顾家老两口也表示理解。经过协调，严家老两口愿意按土地流转价格流转顾家老两口的土地，并作出承诺，今后严格管理自己的羊群，尽量确保不啃食他人作物。

双方当事人达成协议：顾家将其约 100 平方米的自留地按 150 元 / 年的价格流转给严家，期限为 2023 年 12 月 1 日—2024 年 12 月 1 日，流转期限内的土地使用权归严家所有。到期后若严家继续放羊，需按以上价格一年一付。今年种植的油菜等成熟后由顾家收割，但此 100 平方米内的油菜若后续被羊啃食，将不再追究责任。严家严格管理自己的羊群，尽量确保不啃食他人作物。双方在现场握手言和。

【案例点评】

这是一起农村常见的财产损害赔偿纠纷。事情起因很简单，但因为赔偿价格谈不拢而恶语相向，互相谩骂。这类纠纷看似平常，稍有不慎，就会导致矛盾激化并人身攻击，后果将很难预料。调解员及时介入，始终站在公平公正的立场上，不偏袒任何一方，通过深入了解、耐心说理等方式方法，控制了事态发展，保障了村民的合法权益，消解村内不和谐因素使当事人得到了满意的结果。

调解员发挥相关部门的合力，社区民警及时到场介入，对不讲理的当事人产生了一定的震慑效果，并现身说法，一同劝解双方，致使达成一致意见。